

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 131

Volume 38

15 June 1995

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 1347/95 of 9 June 1995 amending Regulation (EC) No 603/95 on the common organization of the market in dried fodder** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1348/95 of 13 June 1995 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods** 3
- Commission Regulation (EC) No 1349/95 of 14 June 1995 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state 9
- Commission Regulation (EC) No 1350/95 of 14 June 1995 fixing the maximum export refund for white sugar for the 53rd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94 11
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1351/95 of 14 June 1995 amending Regulation (EEC) No 1767/82 laying down detailed rules for applying specific import levies on certain milk products** 12
- Commission Regulation (EC) No 1352/95 of 14 June 1995 on the supply of milk products as food aid 13
- Commission Regulation (EC) No 1353/95 of 14 June 1995 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 13th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94 19
- Commission Regulation (EC) No 1354/95 of 14 June 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 21
- Commission Regulation (EC) No 1355/95 of 14 June 1995 fixing the import levies on milk and milk products 23

Commission Regulation (EC) No 1356/95 of 14 June 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	26
Commission Regulation (EC) No 1357/95 of 14 June 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28
Commission Regulation (EC) No 1358/95 of 14 June 1995 correcting Regulation (EC) No 1344/95 fixing the aid for cotton	30

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

95/207/EC :

- * **Council Decision of 1 June 1995 granting a Community guarantee to the European Investment Bank against losses under loans for projects in South Africa** 31

95/208/EC :

- * **Council Decision of 6 June 1995 amending the Protocol on the Statute of the Court of Justice of the European Community** 33

Commission

95/209/EC :

- * **Commission Decision of 7 June 1995 amending Decision 95/32/EC approving the Austrian programme for the implementation of Article 138 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden** 34
-

Corrigenda

- * **Corrigendum to Decision 95/145/EC, ECSC of the Council and the Commission of 10 April 1995 concerning the conclusion of the Agreement between the European Communities and the Government of the United States of America regarding the application of their competition laws (OJ No L 95 of 27. 4. 1995)** 38

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 1347/95

of 9 June 1995

amending Regulation (EC) No 603/95 on the common organization of the market in dried fodder

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 42 and 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Regulation (EC) No 603/95 ⁽⁴⁾ set out in Article 4 the National Guaranteed Quantities (NGQs) per Member State per marketing year for which aid for dried fodder may be granted; whereas the accession of Austria, Finland and Sweden makes it necessary that NGQs be established for those Member States; whereas other Member States' NGQs were established taking into account, in particular the average of their production of dried fodder in the marketing years 1992/93 and 1993/94 according to the data available to the Commission in July 1994, for which aid was received under Article 5 (2) first subparagraph of Regulation (EEC) No 1117/78 ⁽⁵⁾; whereas Austria, Finland and Sweden were not eligible for such aid; whereas it is necessary to establish their NGQs on the basis of the average of their production of dried fodder in the calendar years 1992 and 1993;

Whereas Regulation (EC) No 603/95 should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 4 of Regulation (EC) No 603/95 shall be replaced by the following:

⁽¹⁾ OJ No C 117, 12. 5. 1995, p. 9.

⁽²⁾ Opinion delivered on 19 May 1995 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ Opinion delivered on 1 June 1995 (not yet published in the Official Journal).

⁽⁴⁾ OJ No L 63, 21. 3. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

Article 4

1. A Maximum Guaranteed Quantity (MGQ) per marketing year of 4 412 400 tonnes of dehydrated fodder for which the aid referred to in Article 3 (2) may be granted is hereby established.

2. The MGQ referred to in paragraph 1 is divided as follows between the Member States:

National Guaranteed Quantity (NGQ)

	(tonnes)
BLEU	8 000
Denmark	334 000
Germany	421 000
Greece	32 000
Spain	1 224 000
France	1 455 000
Ireland	5 000
Italy	523 000
Netherlands	285 000
Austria	4 400
Portugal	5 000
Finland	3 000
Sweden	11 000
United Kingdom	102 000

3. A Maximum Guaranteed Quantity (MGQ) per marketing year of 443 500 tonnes of sun-dried fodder for which the aid referred to in Article 3 (3) may be granted is hereby established.

4. The MGQ referred to in paragraph 3 shall be divided as follows between the Member States:

National Guaranteed Quantity (NGQ)

	(tonnes)
BLEU	—
Denmark	—
Germany	—
Greece	5 500
Spain	101 000
France	150 000
Ireland	—
Italy	162 000
Netherlands	—
Austria	—
Portugal	25 000
Finland	—
Sweden	—
United Kingdom	—

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 9 June 1995.

For the Council

The President

F. BAYROU

COMMISSION REGULATION (EC) No 1348/95**of 13 June 1995****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3254/94 ⁽³⁾, and in particular Article 173 (1) thereof,

Whereas Articles 173 to 177 of Regulation (EEC) No 2454/93 provide that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in Annex 26 to that Regulation;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in the abovementioned Articles to the elements

communicated to the Commission in accordance with Article 173 (2) of Regulation (EEC) No 2454/93 is that unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 173 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1995.

For the Commission

Mario MONTI

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 31. 12. 1994, p. 1.

ANNEX

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
1.10	New potatoes 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	35,49 203,10 340,28	465,37 232,71 1 359,87	66,18 29,02 29,59	258,30 77 213,20	10 681,56 74,04	5 733,66 6 951,53
1.30	Onions (other than seed) 0703 10 19	a) b) c)	31,55 180,56 302,51	413,71 206,88 1 208,92	58,84 25,80 26,30	229,63 68 642,68	9 495,92 65,82	5 097,23 6 179,92
1.40	Garlic 0703 20 00	a) b) c)	133,19 762,22 1 277,04	1 746,49 873,33 5 103,45	248,37 108,90 111,04	969,39 289 773,43	40 086,81 277,86	21 517,85 26 088,40
1.50	Leeks ex 0703 90 00	a) b) c)	42,20 241,51 404,63	553,37 276,72 1 617,02	78,70 34,50 35,18	307,15 91 814,54	12 701,48 88,04	6 817,92 8 266,09
1.60	Cauliflowers ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	a) b) c)	129,66 742,04 1 243,23	1 700,24 850,21 4 968,32	241,80 106,01 108,10	943,72 282 101,26	39 025,46 270,50	20 948,13 25 397,67
1.70	Brussels sprouts 0704 20 00	a) b) c)	53,71 307,38 514,99	704,30 352,19 2 058,07	100,16 43,91 44,78	390,92 116 856,85	16 165,80 112,05	8 677,50 10 520,66
1.80	White cabbages and red cabbages 0704 90 10	a) b) c)	50,55 289,30 484,69	662,87 331,47 1 936,99	94,27 41,33 42,14	367,93 109 982,07	15 214,75 105,46	8 166,99 9 901,72
1.90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	a) b) c)	79,26 453,60 759,97	1 039,34 519,73 3 037,09	147,81 64,81 66,08	576,89 172 445,98	23 855,91 165,36	12 805,40 15 525,37
1.100	Chinese cabbage ex 0704 90 90	a) b) c)	81,30 465,26 779,50	1 066,05 533,08 3 115,13	151,61 66,47 67,78	591,71 176 877,01	24 468,89 169,61	13 134,44 15 924,30
1.110	Cabbage lettuce (head lettuce) 0705 11 10 0705 11 90	a) b) c)	156,73 896,96 1 502,78	2 055,22 1 027,71 6 005,60	292,28 128,15 130,67	1 140,75 340 997,46	47 173,07 326,98	25 321,61 30 700,12
1.120	Endives ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 124,87 209,22	286,13 143,08 836,10	40,69 17,84 18,19	158,82 47 473,77	6 567,45 45,52	3 525,28 4 274,08
1.130	Carrots ex 0706 10 00	a) b) c)	31,66 181,19 303,56	415,16 207,60 1 213,14	59,04 25,89 26,40	230,43 68 881,79	9 529,00 66,05	5 114,99 6 201,45
1.140	Radishes ex 0706 90 90	a) b) c)	39,42 225,60 377,97	516,92 258,49 1 510,50	73,51 32,23 32,86	286,92 85 766,09	11 864,75 82,24	6 368,77 7 721,55
1.160	Peas (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 10 0708 10 90	a) b) c)	351,78 2 013,19 3 372,95	4 612,87 2 306,67 13 479,38	656,01 287,62 293,28	2 560,37 765 358,39	105 878,51 733,90	56 833,59 68 905,47

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
1.170	Beans :							
1.170.1	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	111,47 637,92 1 068,79	1 461,68 730,92 4 271,21	207,87 91,14 92,93	811,31 242 519,19	33 549,73 232,55	18 008,86 21 834,08
1.170.2	Beans (<i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	129,31 740,02 1 239,85	1 695,62 847,90 4 954,83	241,14 105,73 107,81	941,16 281 334,76	38 919,42 269,77	20 891,21 25 328,66
1.180	Broad beans ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 531,26 890,09	1 217,29 608,71 3 557,07	173,11 75,90 77,39	675,66 201 970,23	27 940,25 193,67	14 997,80 18 183,45
1.190	Globe artichokes 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	115,68 662,03 1 109,18	1 516,92 758,54 4 432,64	215,72 94,58 96,44	841,97 251 684,98	34 817,71 241,34	18 689,49 22 659,28
1.200	Asparagus :							
1.200.1	— green ex 0709 20 00	a) b) c)	313,03 1 791,47 3 001,47	4 104,84 2 052,63 11 994,85	583,76 255,94 260,98	2 278,39 681 066,77	94 217,73 653,07	50 574,30 61 316,67
1.200.2	— other ex 0709 20 00	a) b) c)	189,52 1 084,60 1 817,16	2 485,16 1 242,71 7 261,95	353,42 154,95 158,00	1 379,39 412 333,44	57 041,58 395,38	30 618,84 37 122,52
1.210	Aubergines (eggplants) 0709 30 00	a) b) c)	131,50 752,57 1 260,87	1 724,37 862,28 5 038,83	245,23 107,52 109,63	957,11 286 104,55	39 579,26 274,34	21 245,40 25 758,09
1.220	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	a) b) c)	59,79 342,18 573,30	784,05 392,06 2 291,09	111,50 48,89 49,85	435,19 130 087,71	17 996,13 124,74	9 659,99 11 711,84
1.230	Chantarelles 0709 51 30	a) b) c)	963,14 5 511,99 9 234,92	12 629,75 6 315,53 36 905,69	1 796,10 787,49 802,98	7 010,14 2 095 503,70	289 888,77 2 009,36	155 606,82 188 658,90
1.240	Sweet peppers 0709 60 10	a) b) c)	114,10 652,96 1 093,99	1 496,15 748,15 4 371,94	212,77 93,29 95,12	830,44 248 238,45	34 340,93 238,03	18 433,56 22 348,99
1.250	Fennel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 420,92 705,22	964,47 482,28 2 818,30	137,16 60,14 61,32	535,33 160 022,73	22 137,30 153,44	11 882,89 14 406,90
1.270	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption) 0714 20 10	a) b) c)	47,44 271,50 454,87	622,09 311,07 1 817,81	88,47 38,79 39,55	345,29 103 215,21	14 278,63 98,97	7 664,50 9 292,50
2.10	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh ex 0802 40 00	a) b) c)	83,78 479,47 803,31	1 098,62 549,36 3 210,29	156,24 68,50 69,85	609,79 182 280,15	25 216,36 174,79	13 535,66 16 410,74
2.30	Pineapples, fresh ex 0804 30 00	a) b) c)	48,00 274,69 460,23	629,41 314,74 1 839,22	89,51 39,25 40,02	349,36 104 430,99	14 446,82 100,14	7 754,78 9 401,96

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
2.40	Avocados, fresh ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	a) b) c)	130,99 749,63 1 255,95	1 717,64 858,91 5 019,16	244,27 107,10 109,21	953,38 284 987,76	39 424,77 273,27	21 162,47 25 657,54
2.50	Guavas and mangoes, fresh ex 0804 50 00	a) b) c)	104,52 598,15 1 002,16	1 370,56 685,35 4 004,94	194,91 85,46 87,14	760,73 227 400,47	31 458,23 218,05	16 886,19 20 472,94
2.60	Sweet oranges, fresh :							
2.60.1	— Sanguines and semi-sanguines 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	71,44 408,85 684,99	936,80 468,45 2 737,45	133,22 58,41 59,56	519,97 155 432,01	21 502,23 149,04	11 541,99 13 993,60
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	50,27 287,72 482,05	659,26 329,66 1 926,43	93,75 41,11 41,91	365,92 109 382,45	15 131,80 104,89	8 122,46 9 847,74
2.60.3	— Others 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	22,94 131,28 219,96	300,81 150,42 879,02	42,78 18,76 19,13	166,97 49 910,56	6 904,55 47,86	3 706,23 4 493,46
2.70	Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :							
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	82,76 473,62 793,52	1 085,23 542,67 3 171,16	154,33 67,67 69,00	602,35 180 058,54	24 909,02 172,66	13 370,69 16 210,73
2.70.2	— Monreales and Satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	45,33 259,39 434,59	594,35 297,21 1 736,77	84,52 37,06 37,79	329,90 98 613,82	13 642,08 94,56	7 322,81 8 878,24
2.70.3	— Mandarines and wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	51,89 296,96 497,54	680,44 340,25 1 988,33	96,77 42,43 43,26	377,68 112 897,07	15 618,01 108,26	8 383,45 10 164,16
2.70.4	— Tangerines and others ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	31,57 180,67 302,70	413,98 207,01 1 209,70	58,87 25,81 26,32	229,78 68 686,85	9 502,03 65,86	5 100,51 6 183,90
2.85	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh ex 0805 30 90	a) b) c)	99,03 566,76 949,56	1 298,62 649,38 3 794,74	184,68 80,97 82,56	720,80 215 465,01	29 807,10 206,61	15 999,89 19 398,39

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
2.90	Grapefruit, fresh :							
2.90.1	— white	a)	47,24	619,50	88,10	343,85	14 219,25	7 632,63
	ex 0805 40 10	b)	270,37	309,78	38,63	102 785,94	98,56	9 253,85
	ex 0805 40 90	c)	452,98	1 810,25	39,39			
2.90.2	— pink	a)	58,15	762,53	108,44	423,24	17 502,22	9 394,86
	ex 0805 40 10	b)	332,79	381,30	47,55	126 517,39	121,32	11 390,40
	ex 0805 40 90	c)	557,56	2 228,21	48,48			
2.100	Table grapes	a)	151,29	1 983,87	282,13	1 101,15	45 535,57	24 442,63
	0806 10 21	b)	865,82	992,04	123,70	329 160,57	315,63	29 634,44
	0806 10 29	c)	1 450,62	5 797,13	126,13			
	0806 10 30							
	0806 10 61							
	0806 10 69							
2.110	Water melons	a)	54,68	717,02	101,97	397,98	16 457,75	8 834,21
	0807 10 10	b)	312,93	358,55	44,71	118 967,28	114,08	10 710,66
		c)	524,29	2 095,23	45,59			
2.120	Melons (other than water melons):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	a)	40,45	530,42	75,43	294,41	12 174,76	6 535,18
	ex 0807 10 90	b)	231,49	265,24	33,07	88 007,07	84,39	7 923,31
		c)	387,85	1 549,97	33,72			
2.120.2	— other	a)	71,99	944,00	134,25	523,97	21 667,56	11 630,74
	ex 0807 10 90	b)	411,99	472,05	58,86	156 627,12	150,19	14 101,19
		c)	690,26	2 758,49	60,02			
2.130	Apples	a)	57,16	749,53	106,59	416,03	17 203,86	9 234,71
	0808 10 51	b)	327,12	374,80	46,73	124 360,62	119,25	11 196,23
	0808 10 53	c)	548,06	2 190,22	47,65			
	0808 10 59							
	0808 10 61							
	0808 10 63							
	0808 10 69							
2.140	Pears							
2.140.1	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	a)	131,67	1 726,64	245,55	958,37	39 631,39	21 273,39
	0808 20 31	b)	753,56	863,41	107,66	286 481,38	274,70	25 792,01
	0808 20 37	c)	1 262,53	5 045,47	109,78			
	0808 20 41							
2.140.2	Other	a)	69,62	913,00	129,84	506,76	20 955,85	11 248,71
	0808 20 10	b)	398,46	456,55	56,93	151 482,46	145,26	13 638,02
	0808 20 31	c)	667,59	2 667,89	58,05			
	0808 20 37							
	0808 20 41							
2.150	Apricots	a)	287,20	3 766,08	535,58	2 090,36	86 442,32	46 400,61
	0809 10 10	b)	1 643,63	1 883,24	234,82	624 861,04	599,17	56 256,45
	0809 10 50	c)	2 753,77	11 004,96	239,44			
2.160	Cherries	a)	87,78	1 151,07	163,70	638,90	26 420,29	14 181,91
	0809 20 11	b)	502,36	575,59	71,77	190 982,95	183,13	17 194,26
	0809 20 19	c)	841,67	3 363,56	73,18			
	0809 20 21							
	0809 20 29							
	0809 20 71							
	0809 20 79							

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
2.170	Peaches ex 0809 30 19 ex 0809 30 59	a) b) c)	56,79 325,01 544,52	744,69 372,39 2 176,08	105,90 46,43 47,35	413,34 123 558,00	17 092,82 118,48	9 175,11 11 123,97
2.180	Nectarines 0809 30 11 0809 30 51	a) b) c)	194,87 1 115,23 1 868,48	2 555,35 1 277,81 7 467,05	363,40 159,33 162,47	1 418,35 423 978,66	58 652,56 406,55	31 483,59 38 170,94
2.190	Plums 0809 40 10 0809 40 40	a) b) c)	82,26 470,78 788,76	1 078,71 539,41 3 152,12	153,41 67,26 68,58	598,74 178 977,43	24 759,46 171,62	13 290,41 16 113,40
2.200	Strawberries 0810 10 10 0810 10 90	a) b) c)	349,50 2 000,16 3 351,11	4 583,00 2 291,74 13 392,11	651,76 285,76 291,38	2 543,79 760 403,23	105 193,02 729,14	56 465,63 68 459,36
2.205	Raspberries 0810 20 10	a) b) c)	752,68 4 307,55 7 216,97	9 869,98 4 935,50 28 841,29	1 403,63 615,41 627,52	5 478,33 1 637 607,18	226 544,07 1 570,29	121 604,58 147 434,32
2.210	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	194,02 1 110,36 1 860,33	2 544,20 1 272,23 7 434,48	361,82 158,64 161,76	1 412,16 422 129,31	58 396,72 404,78	31 346,26 38 004,44
2.220	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 90 10	a) b) c)	70,91 405,79 679,87	929,80 464,95 2 716,99	132,23 57,97 59,12	516,09 154 270,84	21 341,59 147,93	11 455,76 13 889,06
2.230	Pomegranates ex 0810 90 85	a) b) c)	87,74 502,13 841,28	1 150,54 575,33 3 362,03	163,62 71,74 73,15	638,61 190 895,92	26 408,25 183,05	14 175,45 17 186,42
2.240	Khakis (including Sharon fruit) ex 0810 90 85	a) b) c)	370,13 2 118,23 3 548,94	4 853,55 2 427,03 14 182,68	690,23 302,63 308,58	2 693,96 805 291,84	111 402,84 772,19	59 798,94 72 500,69
2.250	Lychees ex 0810 90 30	a) b) c)	1 078,48 6 172,10 10 340,89	14 142,28 7 071,87 41 325,49	2 011,20 881,80 899,15	7 849,67 2 346 459,60	324,605,62 2 250,00	174 242,18 211 252,54

COMMISSION REGULATION (EC) No 1349/95

of 14 June 1995

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2529/94⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽¹⁰⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1053/95⁽¹²⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.⁽⁷⁾ OJ No L 269, 20. 10. 1994, p. 14.⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽¹⁰⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.⁽¹¹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.⁽¹²⁾ OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1995 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	38,05 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,55 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	38,05 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,55 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4136
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	41,36
1701 99 10 910	41,91
1701 99 10 950	41,91
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4136

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1350/95
of 14 June 1995**

**fixing the maximum export refund for white sugar for the 53rd partial invitation
to tender issued within the framework of the standing invitation to tender
provided for in Regulation (EC) No 1021/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1021/94 of 29 April 1994 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1333/95 ⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1021/94, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 53rd partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 53rd partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to amended Regulation (EC) No 1021/94 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 45,062 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 112, 3. 5. 1994, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 129, 14. 6. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1351/95

of 14 June 1995

amending Regulation (EEC) No 1767/82 laying down detailed rules for applying specific import levies on certain milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾,

Whereas the CN codes of certain cheeses were amended with effect on 1 January 1995 by Commission Regulation (EC) No 3115/94 of 20 December 1994 amending Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and the statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽³⁾; whereas the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1767/82⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 527/95⁽⁵⁾, was adapted accordingly; whereas it has transpired that certain cheeses are not covered by the CN codes provided for therein; whereas in order to avoid any discrimination of the interested parties the missing CN codes should accordingly be added with effect from 1 January 1995;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

CN codes ex 0406 90 07, ex 0406 90 08 and ex 0406 90 09 are hereby added to point (d) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 345, 31. 12. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 54, 10. 3. 1995, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1352/95
of 14 June 1995
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 3 117 tonnes of milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of

destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

For lots B, C and D notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1994/95
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or countries of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾:
(see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B(1)))
8. **Total quantity**: 1 702 tonnes
9. **Number of lots**: three (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: 25 kg
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B(2), I.A(2) (3) and I.B(3))
language to be used for the marking: see Annex II
supplementary markings: 'Expiry date: ...' (C5 + C6)
11. **Method of mobilization**: the Community market
manufacture of skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment ⁽⁹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 31. 7 — 20. 8. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 3. 7. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 17. 7. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 8 — 3. 9. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelles/Brussel
(telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 9. 6. 1995 fixed by Commission Regulation (EC) No 1255/95 (OJ No L 122, 2. 6. 1995, p. 8)

LOT D

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: See Annex II
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽⁴⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B (1))
8. **Total quantity**: 415 tonnes
9. **Number of lots**: one (see Annex II)
10. **Packaging and marking⁽⁷⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.A (2) (3), I.B (2) and I.B (3))
20-foot containers
language to be used for the marking: see Annex II
11. **Method of mobilization of product**: Community market
manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment⁽⁹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 31. 7 — 20. 8. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 3. 7. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 17. 7. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 8 — 3. 9. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁴⁾**: refund applicable on 9. 6. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 1255/95 (OJ No L 122, 2. 6. 1995, p. 8)

LOT E

1. **Operation No** (1): 1515/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** (1): Tunisia
4. **Representative of the recipient**: STIL—25 rue Bel Hassen Ben Chaabane 1005 El Omrane (Tunis), M. Habbeje Hilel (tel. (216-1) 56 01 17/56 91 86; telefax 561882; telex 15322 TN)
5. **Place or country of destination** (2): Tunisia
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IA (1))
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IA (2) (3) and IA (3))
— Markings in French
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob rail (8)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**: 31. 7 — 20. 8. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 3. 7. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 17. 7. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 8 — 3. 9. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, Rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 9. 6. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 1255/95 (OJ No L 122, 2. 6. 1995, p. 8)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

Lots C 5 + C 6 : Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following country : Sudan.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1053/95 (OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4), shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

— health certificate,

— lots A, B, C and E : veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing.

Lots A, B and C : The veterinary certificate must state the temperature and duration of the pasteurization, the temperature and duration in the spray-drying tower and the expiry date for consumption.

- (⁷) Notwithstanding OJ No C 114, point IA (3)(c) or I.B (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
(⁸) Notwithstanding Articles 7 (3)(f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all costs up to the time when the goods clear the ship's rail.
(⁹) For lots B, C and D, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
(¹⁰) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL.

The supplier shall be responsible for the cost of making the container available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), the number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (¹¹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — BILAGA II — LIITE II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Parti	Total Kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelseland	Märkning på följande språk
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
A	450	A1: 60 A2: 30 A3: 105 A4: 180 A5: 15 A6: 45 A7: 15	1510/94 1511/94 1512/94 1545/94 1546/94 1547/94 1548/94	Perú Perú Perú Perú Perú Perú Perú	Español Español Español Español Español Español Español
B	615	B1: 210 B2: 90 B3: 15 B4: 105 B5: 30 B6: 45 B7: 15 B8: 45 B9: 60	1579/94 1580/94 1581/94 1582/94 29/95 30/95 31/95 32/95 14/95	Perú Perú Perú Perú Perú Perú Perú Haïti Haïti	Español Español Español Español Español Español Español Français Français
C	637	C1: 232 C2: 30 C3: 15 C4: 225 C5: 90 C6: 45	1501/94 1502/94 1503/94 1504/94 12/95 22/95	Angola Moçambique Tanzania Uganda Sudan Sudan	Português Português English English English English
D	415	D1: 210 D2: 205	1572/94 1573/94	Moçambique Mauritanie	Português Français

COMMISSION REGULATION (EC) No 1353/95

of 14 June 1995

fixing the maximum export refunds on olive oil for the 13th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2517/94⁽³⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 6 of Regulation (EC) No 2517/94 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current

situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the 13th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 June 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 268, 19. 10. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1995 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 13th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94

<i>(ECU/100 kg)</i>	
Product code	Amount of refund (')
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	11,80
1510 00 90 900	—

(') Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1354/95**of 14 June 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1306/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 126, 9. 6. 1995, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 35	052	49,9
	060	80,2
	066	25,9
	068	32,4
	204	50,9
	212	117,9
	624	75,0
	999	61,7
0707 00 25	052	41,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	53,8
	068	60,4
	204	49,1
	624	207,3
	999	88,3
0709 90 77	052	61,4
	204	77,5
	624	196,3
	999	111,7
0805 30 30	388	71,1
	528	68,8
	600	54,7
	624	78,0
	999	68,2
0809 10 20	052	154,1
	064	133,2
	999	143,7
0809 20 41, 0809 20 49	052	195,8
	064	133,4
	068	237,0
	400	208,0
	624	308,2
	676	243,6
	999	221,0
	220	146,3
0809 30 21, 0809 30 29	624	106,8
	999	126,6

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 1355/95
of 14 June 1995
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 944/95 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 1215/95 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 944/95 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 96, 28. 4. 1995, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 120, 31. 5. 1995, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1995 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (1)	Import levy	CN code	Note (1)	Import levy
0401 10 10		18,58	0403 10 16	(1)	2,5510/kg + 33,15
0401 10 90		17,12	0403 10 22		27,53
0401 20 11		24,62	0403 10 24		31,79
0401 20 19		23,16	0403 10 26		73,37
0401 20 91		28,88	0403 10 32	(1)	0,2024/kg + 31,69
0401 20 99		27,42	0403 10 34	(1)	0,2450/kg + 31,69
0401 30 11		70,46	0403 10 36	(1)	0,6608/kg + 31,69
0401 30 19		69,00	0403 90 11		131,53
0401 30 31		132,73	0403 90 13		223,00
0401 30 39		131,27	0403 90 19		263,85
0401 30 91		220,05	0403 90 31	(1)	1,2278/kg + 33,15
0401 30 99		218,59	0403 90 33	(1)	2,1425/kg + 33,15
0402 10 11	(4)	131,53	0403 90 39	(1)	2,5510/kg + 33,15
0402 10 19	(3) (4)	122,78	0403 90 51		27,53
0402 10 91	(1) (4)	1,2278/kg + 33,15	0403 90 53		31,79
0402 10 99	(1) (4)	1,2278/kg + 24,40	0403 90 59		73,37
0402 21 11	(4)	223,00	0403 90 61	(1)	0,2024/kg + 31,69
0402 21 17	(4)	214,25	0403 90 63	(1)	0,2450/kg + 31,69
0402 21 19	(3) (4)	214,25	0403 90 69	(1)	0,6608/kg + 31,69
0402 21 91	(3) (4)	263,85	0404 10 02		32,59
0402 21 99	(3) (4)	255,10	0404 10 04		223,00
0402 29 11	(1) (3) (4)	2,1425/kg + 33,15	0404 10 06		263,85
0402 29 15	(1) (4)	2,1425/kg + 33,15	0404 10 12		131,53
0402 29 19	(1) (4)	2,1425/kg + 24,40	0404 10 14		223,00
0402 29 91	(1) (4)	2,5510/kg + 33,15	0404 10 16		263,85
0402 29 99	(1) (4)	2,5510/kg + 24,40	0404 10 26	(1)	0,3259/kg + 24,40
0402 91 11	(4)	49,11	0404 10 28	(1)	2,1425/kg + 33,15
0402 91 19	(4)	49,11	0404 10 32	(1)	2,5510/kg + 33,15
0402 91 31	(4)	61,39	0404 10 34	(1)	1,2278/kg + 33,15
0402 91 39	(4)	61,39	0404 10 36	(1)	2,1425/kg + 33,15
0402 91 51	(4)	132,73	0404 10 38	(1)	2,5510/kg + 33,15
0402 91 59	(4)	131,27	0404 10 48	(2)	0,3259/kg
0402 91 91	(4)	220,05	0404 10 52	(2)	2,1425/kg + 7,29
0402 91 99	(4)	218,59	0404 10 54	(2)	2,5510/kg + 7,29
0402 99 11	(4)	69,70	0404 10 56	(2)	1,2278/kg + 7,29
0402 99 19	(4)	69,70	0404 10 58	(2)	2,1425/kg + 7,29
0402 99 31	(1) (4)	1,2835/kg + 28,78	0404 10 62	(2)	2,5510/kg + 7,29
0402 99 39	(1) (4)	1,2835/kg + 27,32	0404 10 72	(2)	0,3259/kg + 24,40
0402 99 91	(1) (4)	2,1567/kg + 28,78	0404 10 74	(2)	2,1425/kg + 31,69
0402 99 99	(1) (4)	2,1567/kg + 27,32	0404 10 76	(2)	2,5510/kg + 31,69
0403 10 02		131,53	0404 10 78	(2)	1,2278/kg + 31,69
0403 10 04		223,00	0404 10 82	(2)	2,1425/kg + 31,69
0403 10 06		263,85	0404 10 84	(2)	2,5510/kg + 31,69
0403 10 12	(1)	1,2278/kg + 33,15	0404 90 11		131,53
0403 10 14	(1)	2,1425/kg + 33,15	0404 90 13		223,00

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		263,85	0406 90 23	(3) (*)	190,69
0404 90 31		131,53	0406 90 25	(3) (*)	190,69
0404 90 33		223,00	0406 90 27	(3) (*)	190,69
0404 90 39		263,85	0406 90 29	(3) (*)	190,69
0404 90 51	(1)	1,2278/kg + 33,15	0406 90 31	(3) (*)	190,69
0404 90 53	(1) (2)	2,1425/kg + 33,15	0406 90 33	(3) (*)	190,69
0404 90 59	(1)	2,5510/kg + 33,15	0406 90 35	(3) (*)	190,69
0404 90 91	(1)	1,2278/kg + 33,15	0406 90 37	(3) (*)	190,69
0404 90 93	(1) (2)	2,1425/kg + 33,15	0406 90 39	(3) (*)	190,69
0404 90 99	(1)	2,5510/kg + 33,15	0406 90 50	(3) (*)	190,69
0405 00 11	(2)	225,74	0406 90 61	(3) (*)	466,42
0405 00 19	(2)	225,74	0406 90 63	(3) (*)	466,42
0405 00 90		275,40	0406 90 69	(3) (*)	466,42
0406 10 20	(3) (*)	231,32	0406 90 73	(3) (*)	190,69
0406 10 80	(3) (*)	307,48	0406 90 75	(3) (*)	190,69
0406 20 10	(3) (*)	466,42	0406 90 76	(3) (*)	190,69
0406 20 90	(3) (*)	466,42	0406 90 78	(3) (*)	190,69
0406 30 10	(3) (*)	183,19	0406 90 79	(3) (*)	190,69
0406 30 31	(3) (*)	178,44	0406 90 81	(3) (*)	190,69
0406 30 39	(3) (*)	183,19	0406 90 82	(3) (*)	190,69
0406 30 90	(3) (*)	299,98	0406 90 84	(3) (*)	190,69
0406 40 10	(3) (*)	188,46	0406 90 85	(3) (*)	190,69
0406 40 50	(3) (*)	188,46	0406 90 86	(3) (*)	190,69
0406 40 90	(3) (*)	188,46	0406 90 87	(3) (*)	190,69
0406 90 01	(3) (*)	253,78	0406 90 88	(3) (*)	190,69
0406 90 02	(3) (*)	195,42	0406 90 93	(3) (*)	231,32
0406 90 03	(3) (*)	195,42	0406 90 99	(3) (*)	307,48
0406 90 04	(3) (*)	195,42	1702 10 10		76,35
0406 90 05	(3) (*)	195,42	1702 10 90		76,35
0406 90 06	(3) (*)	195,42	2106 90 51		76,35
0406 90 07	(3) (*)	195,42	2309 10 15		95,01
0406 90 08	(3) (*)	195,42	2309 10 19		123,24
0406 90 09	(3) (*)	195,42	2309 10 39		115,23
0406 90 12	(3) (*)	195,42	2309 10 59		94,50
0406 90 14	(3) (*)	195,42	2309 10 70		123,24
0406 90 16	(3) (*)	195,42	2309 90 35		95,01
0406 90 18	(3) (*)	195,42	2309 90 39		123,24
0406 90 19	(3) (*)	466,42	2309 90 49		115,23
0406 90 21	(3) (*)	253,78	2309 90 59		94,50
			2309 90 70		123,24

(1) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(2) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(3) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with amended Commission Regulation (EEC) No 1767/82 (OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1), is presented,
 - for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with amended Commission Regulation (EEC) No 584/92 (OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34) for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary and Commission Regulation (EC) No 1588/94 (OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 8) for Bulgaria and Romania, is presented,
- shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(4) The levy applicable is limited under the conditions laid down in amended Council Regulation (EEC) No 715/90 (OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85).

(5) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1356/95

of 14 June 1995

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 502/95⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 13 June 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 502/95 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 7. 3. 1995, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	108,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	108,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	47,20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	94,44
1001 90 99	94,44 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	144,19 ⁽⁶⁾
1003 00 10	106,95
1003 00 90	106,95 ⁽²⁾
1004 00 00	107,81
1005 10 90	108,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	108,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	114,14 ⁽⁴⁾
1008 10 00	58,25 ⁽²⁾
1008 20 00	62,70 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 11	178,59 ⁽²⁾
1101 00 15	178,59 ⁽²⁾
1101 00 90	178,59 ⁽²⁾
1102 10 00	247,45
1103 11 10	114,66
1103 11 90	206,18
1107 10 11	181,24
1107 10 19	138,75
1107 10 91	203,51 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	155,38 ⁽²⁾
1107 20 00	178,91 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 2,186/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with amended Regulation (EC) No 121/94 or amended Regulation (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 6,569 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1357/95
of 14 June 1995
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1345/95 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 June 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 129, 14. 6. 1995, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar*(ECU/100 kg)*

CN code	Levy ⁽³⁾
1701 11 10	39,36 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,36 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,36 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,36 ⁽¹⁾
1701 91 00	50,15
1701 99 10	50,15
1701 99 90	50,15 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1358/95
of 14 June 1995
correcting Regulation (EC) No 1344/95 fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1344/95 ⁽⁴⁾, fixing the aid for cotton, contains an incorrect figure in Article 1 for the 1995/96 marketing year as a result of an error ;

Whereas the necessary corrections should be made,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1995.

Article 1

Article 1 of Regulation (EC) No 1344/95 is hereby replaced by the following :

'Article 1

1. The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be :

- ECU 45,049 per 100 kilograms for the 1994/95 marketing year,
- ECU 54,710 per 100 kilograms for the 1995/96 marketing year.

2. However, the amount of the aid for 1995/96 shall be confirmed or replaced with effect from 14 June 1995 to take account of the guide price for cotton for that marketing year, the consequences of the stabilizer system and any adaptations to the arrangements.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 14 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 129, 14. 6. 1995, p. 18.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 1 June 1995

granting a Community guarantee to the European Investment Bank against losses under loans for projects in South Africa

(95/207/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas the Council approved on 19 December 1994 a Cooperation Agreement between the European Community and the Republic of South Africa ⁽³⁾ that aims to promote harmonious, balanced and sustainable social and economic development and that commits the Contracting Parties to step up cooperation in all areas within their respective spheres of competence;

Whereas South Africa is undertaking major political, economic and social reforms;

Whereas the European Investment Bank (hereinafter referred to as the 'Bank') is able to grant loans out of its own resources to help implement these reforms;

Whereas these economic reforms will make a decisive contribution to the rapid establishment of mutually beneficial economic and commercial links between South Africa and the Community;

Whereas, in particular, there is a great need for capital investment in this country; whereas this investment requires external finance; whereas the Bank could make an important contribution;

Whereas on 29 October 1993 the European Council decided on a joint action concerning support for the transition towards a democratic and multiracial South Africa;

Whereas on 19 April 1994 the Council adopted a package of immediate measures to be presented to the South African Government emerging from the democratic and multiracial elections of 26 to 28 April 1994;

Whereas the Council is calling on the Bank to begin its operations in support of investment projects carried out in South Africa by offering it the guarantee provided for in this Decision;

Whereas this guarantee is subject to the conditions set out in Council Regulation (EC, Euratom) No 2728/94 of 31 October 1994 establishing a Guarantee Fund for external actions ⁽⁴⁾;

Whereas the Bank and the Commission should fix the terms for granting the guarantee;

Whereas the Treaty does not provide, for the adoption of this Decision, powers other than those of Article 235,

⁽¹⁾ OJ No C 373, 29. 12. 1994, p. 1.

⁽²⁾ Opinion delivered on 1 June 1995 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 61.

⁽⁴⁾ OJ No L 293, 12. 11. 1994, p. 1.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Community shall guarantee in full *vis-à-vis* the European Investment Bank any payments not received by it but due under loans granted, in accordance with its usual criteria, in respect of investment projects carried out in South Africa.

The guarantee shall be restricted to an overall loan ceiling of ECU 300 million over a period of two years beginning on the date this Decision takes effect. If, on expiry of this period, the loans granted by the Bank have not attained the overall amount referred to above, the two-year period shall be automatically extended by six months.

Article 2

The Commission shall inform the European Parliament and the Council every six months of the situation regarding loans signed. To that end, the Bank shall regularly transmit to the Commission the appropriate information.

Article 3

The Commission shall inform the European Parliament and the Council each year of the loans operations and shall at the same time submit an assessment of the operations of the scheme and of coordination between the financial institutions operating in that area.

Article 4

The Bank and the Commission shall fix the terms on which the guarantee is to be given.

Article 5

This Decision shall take effect on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Luxembourg, 1 June 1995.

For the Council

The President

J. GODFRAIN

COUNCIL DECISION**of 6 June 1995****amending the Protocol on the Statute of the Court of Justice of the European Community**

(95/208/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 168 a (2) thereof,

Having regard to the request from the Court of Justice of 10 October 1994,

Having regard to the opinion of the Commission of 12 April 1995,

Having regard to the opinion of the European Parliament of 7 April 1995,

Whereas it is necessary to amend Article 46 of the Protocol on the Statute of the Court of Justice of the European Community in order for the Rules of Procedure of the Court of First Instance to be adjusted to take account, by special rules of procedure, of the specific features of the proceedings relating to intellectual property rights which the Court of First Instance is called upon to hear,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 46 of the Protocol on the Statute of the Court of Justice of the European Community shall be replaced by the following:

Article 46

The procedure before the Court of First Instance shall be governed by Title III of this Statute, with the exception of Article 20.

Such further and more detailed provisions as may be necessary shall be laid down in the Rules of Procedure established in accordance with Article 168 a (4) of the Treaty. The Rules of Procedure may derogate from the fourth paragraph of Article 37 and from Article 38 of this Statute in order to take account of the specific features of litigation in the field of intellectual property.

Notwithstanding the fourth paragraph of Article 18 of this Statute, the Advocate-General may make his reasoned submissions in writing.'

Article 2

This Decision shall enter into force on 6 June 1995.

Done at Luxembourg, 6 June 1995.

*For the Council**The President*

M. BARNIER

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 7 June 1995

amending Decision 95/32/EC approving the Austrian programme for the implementation of Article 138 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden

(Only the German text is authentic)

(95/209/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Act of Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, and in particular Article 138 thereof,

Whereas on 8 November 1994 Austria notified the Commission, pursuant to Article 143 of the Act of Accession, the Austrian programme for the implementation of its Article 138 aids for a number of products for the period 1995 to 1999 inclusive;

Whereas this programme, as amended by letter dated 16 December 1994, was approved by Commission Decision 95/32/EC⁽¹⁾;

Whereas on 7, 19 and 30 March 1995 Austria notified the Commission, pursuant to Article 143 of the Act of Accession, requests for Commission authorization to amend that programme; whereas these requests were subject to amendment by letter dated 12 April 1995;

Whereas the first request involves an increase in the rate of aid for milk producers in Steiermark, Burgenland, Kärnten and Niederösterreich where milk production is important to the local economy but difficult; whereas developments in these mountainous regions in the early part of this year justify that increase in order to fulfil adequately the objective of attenuating the reduction of support referred to in Article 138 (2) first indent of the Act of Accession; whereas this increase is in accordance with the provisions of the Act of Accession and in particular those of Article 138 (1) second subparagraph thereof;

Whereas the second request involves products, namely seeds, not included in Decision No 95/32/EC; whereas

that Decision in its Article 3 refers to possible further decisions for products not covered by it; whereas the request for aid for these products is in accordance with the provisions of the Act of Accession and in particular Article 138 thereof; whereas the form of the aid on the basis of area reflects principles of the reformed common agricultural policy and so may be deemed to be appropriate;

Whereas the third request is for the Commission to amend the designation of potatoes for starch included in Decision 95/32/EC; whereas this request constitutes a technical correction;

Whereas the fourth request involves products, namely arable crops, some of which are included in Decision No 95/32/EC under specific designations; whereas these designated crops do not include a number of arable crops where significant reductions in support have occurred as a result of application of the common agricultural policy; whereas for most arable crops there is no need to differentiate the aid rates between the various products and consequently a standard rate of aid may be determined for such crops; whereas the request for aid for arable crops is in accordance with the provisions of the Act of Accession, and in particular Article 138 thereof; whereas the aid remains on an area basis and therefore the form of the aid may be deemed to be appropriate,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 95/32/EC is replaced by the Annex to the present Decision.

⁽¹⁾ OJ No L 43, 25. 2. 1995, p. 53.

Article 2

This Decision is addressed to the Republic of Austria.

Done at Brussels, 7 June 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

(in öS)

Product	Maximum rate of aid for products produced in each of the years shown				
	1995	1996	1997	1998	1999
Arable crops ⁽¹⁾	3 700/ha	65 % of rate in 1995	40 % of rate in 1995	15 % of rate in 1995	0 % of rate in 1995
Fodder grain	2 400/ha				
Durum wheat	6 000/ha				
Protein plants	2 400/ha				
Linseed for crushing	6 000/ha				
Set-aside :					
— normal	1 000/ha				
— renewable resources	2 000/ha				
Cows' milk :					
— produced in farms located in Steiermark, Burgenland, Kärnten and Niederöster- reich	1 020/tonne				
— produced in other regions	820/tonne				
Potatoes for starch ⁽²⁾ :		100 % of rate in 1995	61,5 % of rate in 1995	23,1 % of rate in 1995	0 % of rate in 1995
— price category A1	362/tonne				
— price category A2	362/tonne				
— price category B	200/tonne				
Hops	8 500/ha				
Fattening pigs	80/animal				
Sows	1 400/animal				
Sows undergoing performance testing	2 500/animal				
Broiler chickens	1,10/bird				
Turkeys	5,00/bird				
Chicks	0,08/bird	80 % of rate in 1995	50 % of rate in 1995	0 % of rate in 1995	0 % of rate in 1995
Parent birds for fattening	2,30/bird				
Young laying hens	7,50/bird				
Adult laying birds	63,40/bird				
Layer chicks	2,40/bird				
Fodder seeds ⁽³⁾ :		80 % of rate in 1995	50 % of rate in 1995	0 % of rate in 1995	0 % of rate in 1995
— purple clover, red clover	4 951				
— lucerne, purple medick	6 144				
— French rye-grass	5 481				
— golden/yellow oat grass	8 500				
— meadow foxtail	8 500				
— cocksfoot	5 195				
— Timothy, common cat's-tail	4 715				
— meadow fescue	4 924				
— Italian rye-grass	3 480				
— bastard rye-grass	3 192				
— California bluebell	7 500				
— <i>poa alpina</i>	8 500				

(in *δS*)

Product	Maximum rate of aid for products produced in each of the years shown				
	1995	1996	1997	1998	1999
Other seeds :					
— large-grained leguminosae seed (*)	6 000	} 65 % of rate in 1995	40 % of rate in 1995	15 % of rate in 1995	0 % of rate in 1995
— fodder rape	6 500				
— flower seeds	6 000				

(¹) Excluding fodder grain, durum wheat, protein plants, linseed for crushing, potatoes for starch, and all seed crops.

(²) Starch content 18 % basis.

(³) Austria shall take all steps necessary to ensure that on an annual average basis the quantities of seed subject to aid for each species do not exceed that recorded in normal years prior to accession.

(⁴) Excluding leguminosae already promoted under Regulations (EEC) No 1765/92 and (EEC) No 762/85.

CORRIGENDA

Corrigendum to Decision 95/145/EC, ECSC of the Council and the Commission of 10 April 1995 concerning the conclusion of the Agreement between the European Communities and the Government of the United States of America regarding the application of their competition laws

(Official Journal of the European Communities No L 95 of 27 April 1995)

The exchange of interpretive letters with the Government of the United States of America should be replaced by the following text:

Exchange of interpretative letters with the Government of the United States of America

Dear [name],

As you are aware, on 9 August 1994, the Court of Justice of the European Communities held that the European Commission was not competent to conclude the 'Agreement between the Commission of the European Communities and the Government of the United States of America regarding the application of their competition rules'.

In order to remedy this situation and to assure the continuation of the application of the Agreement, the Council has decided on [date] to conclude the Agreement. However, as the Agreement will now be concluded by the Council on behalf of the European Community and by the Commission on behalf of the European Coal and Steel Community, certain corrections to the text of the Agreement are necessary. These are set out in detail in the Annex to this letter, which forms an integral part of this letter.

As these corrections do not affect the substance of the Agreement, we consider that they can be made through an exchange of letters. We should therefore be grateful if you would confirm your acceptance of the corrections contained in this letter.

Moreover, in order to ensure a clear understanding of the European Communities' interpretation of the Agreement, we set out below two interpretative statements:

1. In the light of Article IX of the Agreement, Article VIII (1) should be understood to mean that the information covered by the provisions of Article 20 of Council Regulation 17/62 or by equivalent provisions in other regulations in the field of competition may not under any circumstances be communicated by the Commission to the US antitrust authorities, save with the express agreement of the source concerned.

Similarly, the information referred to in Articles II (6) and III of the Agreement may not include information covered by Article 20 of Regulation 17/62 nor by equivalent provisions in other regulations in the field of competition, save with the express agreement of the source concerned.

2. In the light of Article VIII (2) of the Agreement, all information provided in confidence by either of the Parties in accordance with the Agreement will be considered as confidential by the receiving Party which should oppose any request for disclosure to a third party unless such disclosure is:

- (a) authorized by the Party supplying the information, or
- (b) required under the law of the receiving Party.

This is understood to mean that:

- each Party assures the confidentiality of all information provided in confidence by the other Party in accordance with the receiving Party's applicable rules, including those rules intended to assure the confidentiality of information gathered during a Party's own enforcement activities,
- each Party shall use all the legal means at its disposal to oppose the disclosure of this information. The European Communities recall the principles which govern the relationship between the Commission and the Member States in the application of the competition rules as enshrined, for example, in Council Regulation 17/62. The Commission after notice to the US competition authorities, will inform the Member State or Member States whose interests are affected of the

notifications sent to it by the US antitrust authorities. The Commission, after consultation with the US competition authorities, will also inform such Member State or Member States of any cooperation and coordination of enforcement activities. However, as regards such activities, either competition authority will respect the other's request not to disclose the information which it provides when necessary to ensure confidentiality, subject to any contrary requirement of the applicable law.

We should be grateful if you would also confirm that these interpretative statements do not present any difficulties for the US Government.

Yours sincerely,

ANNEX

CHANGES TO THE TEXT OF THE AGREEMENT NECESSITATED BY THE CONCLUSION OF THE AGREEMENT BY THE COMMISSION ON BEHALF OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY AND BY THE COUNCIL ON BEHALF OF THE EUROPEAN COMMUNITY ⁽¹⁾

Title

Agreement between *the European Communities* and the Government of the United States of America regarding the application of their competition laws

Parties

The European Community and the European Coal and Steel Community on the one hand (hereinafter referred to as 'the European Communities')

Recital No 2

Noting that *the European Communities* and the Government of the United States of America share the view that the sound and effective enforcement of competition law is a matter of importance to the efficient operation of their respective markets and to trade between them ;

Execution

For the European Community

For the European Coal and Steel Community

For the Government of the United States of America.

⁽¹⁾ All changes have been underlined (italic in this Official Journal).